

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 33 (1986)  
**Heft:** 11

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Zuschauer- oder Hörerfragen werden während und nach den Fernseh- und Radiosendungen telefonisch beantwortet. Den Fernsehzuschauern aller Sprachregionen steht folgende Nummer zur Verfügung: 041 45 55 33**

Die für das Radio jeweils gültige Telefonnummer wird während den Sendungen wiederholt bekanntgegeben. Es sind folgende Sendungen, die alle den Titel «Infosuisse» tragen, vorgesehen:

## Atelier Le Clos Fleuri Bulle

Téléphone 029 2 58 09

vous fournit et installe  
les lits en bois TG 80

### 1. Radio

1.1 Mittelwelle: 17., 18., 19. November 1986  
deutschsprachiges Programm:  
1030–1100 Uhr  
programme français:  
1530–1600 Uhr  
programma italiano:  
1615–1645 Uhr

1.2 UKW (DRS) 1: 17.–20. November 1986  
Nur Ostschweiz: 0000–0600 Uhr

1.3 UKW (Spezialsender Ostschweiz):  
17.–20. November 1986, 0600  
24-Stunden-Betrieb  
Dieser Sender wird vor allem über die Gesamtverteidigungsübung Ostschweiz berichten. Empfangsgebiet und Frequenz werden rechtzeitig bekanntgegeben.

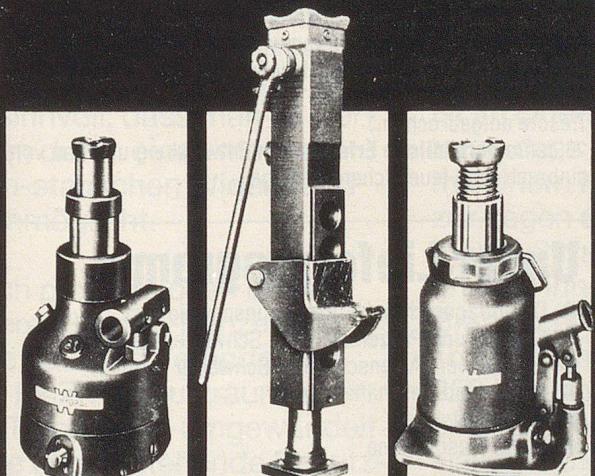
2. Fernsehen: 17.–19. November 1986  
deutsche Schweiz: 0630–0700 Uhr  
Suisse romande: 0730–0800 Uhr  
Svizzera italiana: 0830–0900 Uhr

- Schaumstoffmatratzen
- Matratzenüberzüge
- Fixleintücher
- Schlafsäcke
- Schlafsackeinlagen
- Kissen
- Wolldecken
- Matratzenschoner
- Fusschoner
- PVC-Bodenläufer

## ARTLUX

Nordstrasse 4, 9532 Rickenbach, Telefon 073 23 69 22

## WEBER-HYDRAULIK



Typ „HV“  
mit zwei Hubkolben,  
geschlossene Bauart  
von 2 - 12 t Hubkraft,  
5 Modelle

Hydraulik-Hebezeug „Büffel“  
für Hubkräfte von 5 - 20 t  
für rauen Einsatz zum  
Heben, Drücken, Schieben,  
10 verschiedene Ausführungen,  
einfach in der  
Bedienung, ideal im Einsatz,  
mit Überlastsicherung

Hydraulischer Wagenheber  
mit einem Kolben  
und einer Einstellschraube  
Hubkräfte: 1,5 - 30 t,  
11 Serienmodelle

Generalvertretung

Telefon 062 41 51 41

**ACKERMANN AG**

OLTEN / AARBURG

## Gestell / Hurde = Schutzraumliege TG 80

Jede in Friedenszeiten beschaffte und erstellte Schutzraum-Einrichtung erhöht die Wirksamkeit des Zivilschutzes im Ernstfall !

Die schockgeprüfte **Schutzraumliege TG 80** stimmt in den Grundzügen mit der stapelbaren BZS-Liege aus Holz (Einsatzunterlage 1322.00/3, vom März 1983) überein. Darüber hinaus ist die **Schutzraumliege TG 80** leichter montierbar und demontierbar. Sie eignet sich deshalb speziell auch als **Gestell oder Hurde** für die friedensmässige Nutzung des Schutzraum-Kellers.

Wir erstellen Ihnen die kompletten

**Stücklisten**

Wir liefern Ihnen den

**Beschlägesatz**

Schutzraumliegen TG 80 für öffentliche  
Schutzräume mit Bundesbeitrag

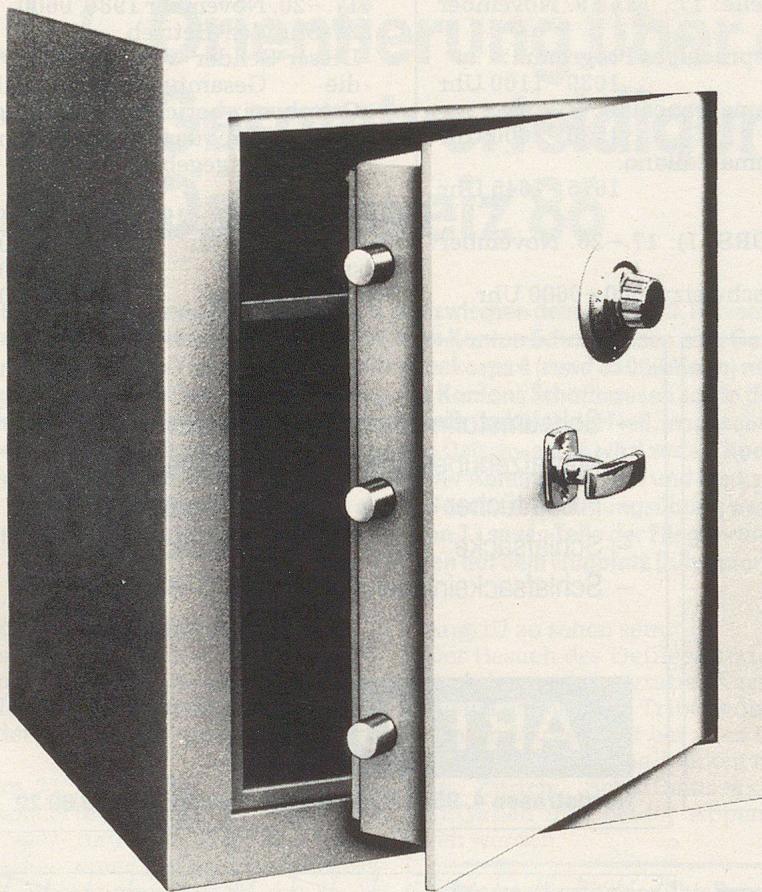
**Metallwarenfabrik  
Nägeli AG  
CH-8594 Güttingen**  
Telefon 072 65 1111 Telex 882 218



Stanzteile  
Werkzeuge

Kleinapparatebau  
Stahlkugeln

Baum-, Reb- und  
Gartenscheren



# Wenn Tresore für Geschäft und Privat **dann von den aller- besten!**

## Standtresore

für Boden- oder Wandbefestigung, mit Doppelbart- oder Zahlenkombinationsschloss

<b>WA 40</b>	<b>Höhe</b>	<b>Breite</b>	<b>Tiefe</b>	
aussen	420 mm	365 mm	300 mm	102 kg
innen	305 mm	265 mm	175 mm	<b>Fr. 980.-</b>
<b>WA 50</b>				
aussen	505 mm	420 mm	450 mm	160 kg
innen	375 mm	290 mm	310 mm	<b>Fr. 1'515.-</b>
<b>WA 60</b>				
aussen	605 mm	500 mm	450 mm	210 kg
innen	475 mm	365 mm	295 mm	<b>Fr. 1'810.-</b>
<b>WA 80</b>				
aussen	800 mm	625 mm	530 mm	330 kg
innen	675 mm	495 mm	370 mm	<b>Fr. 2'900.-</b>

Obige Preise verstehen sich für Ausführung mit Doppelbartschloss.

Mehrpreis für Zahlenkombinationsschloss	<b>Fr. 470.-</b>
Tablare zu allen Typen	<b>Fr. 40.-</b>
Innentresor zu WA 80	<b>Fr. 320.-</b>

**Einmauertresore in jeder Grösse  
ab Fr. 450.-.  
Verlangen Sie Prospekt und Offerte.**

**Grösste Auswahl: über 20 verschiedene Kassen- und Panzerschränke von 40 cm bis 2 m Höhe, auch Massanfertigung.**

## Vergleichen Sie!

- Wir bieten mit Abstand bestes **Preis-/Leistungsverhältnis** (Kilopreis).
- Unsere Tresore haben das **höchste Volumengewicht**, weil sie aus dichten, harten Materialien hergestellt werden (10 mm Stahlblech + Hartfüllung zwischen den Wänden!).
- Als einziger Lieferant gewähren wir **Einbruchgarantie**. (= Bei erfolgreichem Einbruch liefern wir gratis franko Haus einen neuen Tresor; bis heute wurde noch keiner unserer Tresore aufgebrochen.)
- 26 Jahre **persönliche Erfahrung** in Entwicklung und Bau von einbruch- und feuersicheren Anlagen.

## Unser Lieferprogramm

- Datenträgerschränke, mit Braunschweig-Test
- Kassen- und Panzerschränke, Schweizer Fabrikat
- Feuersichere Aktenschränke, Schweizer Fabrikat
- Privat- und Geschäftstresore
- Sicherheitstüren
- Privat-Tresorräume

**HANS WALDIS**  
Beratung und Verkauf von Sicherheitsprodukten  
Postfach, 8156 Oberhasli

Büro, Verkauf, Lager: Tel. 01/817 34 36  
Industrie Meienbreiten 3, 8153 Rümlang

# Zivilschutzraum = Tresorraum / Ihr hauseigener Tresor

Schutz gegen Diebstahl und Sabotage von Zivilschutzakten Atropinspritzen teuren Geräten wie Funk- und Radiogeräten Notstromanlagen usw.

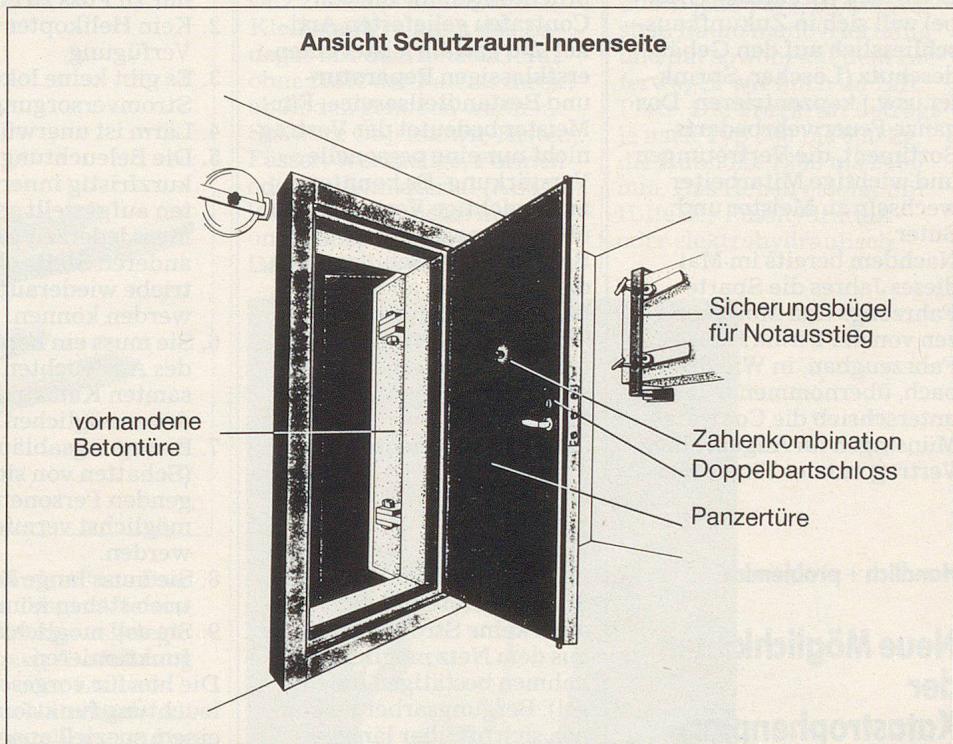
Wir machen aus Ihrem Kommandoposten einen sicheren Tresorraum und aus Ihrem Schutzraum zu Hause den privaten Tresorraum.

In Ihrem Tresorraum schützen Sie Gemälde, wertvolle Teppiche, Pelze, Waffen, antike Gegenstände und alles, was Ihnen lieb und wertvoll ist, gegen Diebstahl während Ihrer Abwesenheit (Weekend und Ferien).

Raffinierte und coole Einbrecher schrecken selbst vor der besten Alarmanlage nicht zurück, wenn sie Gewissheit haben, dass sie innert weniger Minuten mit der Beute verschwinden können. Es ist daher sinnvoll, dass man ihr Vorhaben durch einen mechanisch-statischen Widerstand verunmöglicht.

Durch problemlosen Einbau unserer Spezial-Panzertüre, ohne bauliche Veränderung, wird Ihr Zivilschutzraum in einen Tresorraum umgewandelt (neue und bestehende Schutzzräume), ohne Beeinträchtigung der Funktion für Katastrophenfälle.

In der Schutzwirkung dieser Türe, wie:  
Konstruktion, Mehrschichtenpanzer, Schlösser und Riegelwerk steckt eine über 20jährige



Erfahrung in der Herstellung von Bank-Tresortüren. Die Türe ist im Querschnitt so aufgebaut, dass die äussere Hälfte mit einem Mehrschichtenpanzer gegen die heute üblichen Einbruchmethoden schützt, und die innere Hälfte mit Brandschutzmaterial gefüllt ist. Trotz ihrem Gewicht von rund 250 kg lässt sich die Türe dank einer guten Radial- und Achsiallagerung (Kugellager) spielegend leicht bewegen.

Diese Panzertüre hat 2 voneinander unabhängige Schloss-Systeme, bestehend aus einem Doppelbartsicherheitsschloss und einer Zahlenkombination mit 1 Million Einstellmöglichkeiten.

Bei einem Angriff auf diese Türe löst sich eine Riegelblockierung, so dass sich der Einbrecher erst recht den Weg versperrt.

Durch den Einbau dieser Panzertüre erhalten Sie Ihren eigenen Privattresorraum.

Sollten Sie zusätzlich eine Alarmanlage installieren, wird jeder Einbrecher die Unmöglichkeit einsehen, innert nützlicher Frist zu seiner Beute zu kommen.

---

Hans Waldis  
Sicherheitsberatung  
8153 Rümlang  
Tel. 01 817 34 36